

Scotsman[®]

GEBRAUCH UND PLANMÄSSIGE WARTUNG

FLAKE ICE

MXF

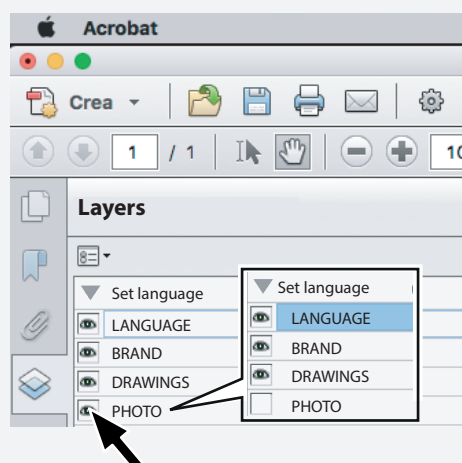


Sehr geehrte Kunden,

dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den Gebrauch und die routinemäßige Wartung des Produkts erforderlich sind.

Wir empfehlen Ihnen daher, sie vor der Benutzung sorgfältig durchzulesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Sollten Fragen oder Zweifel zum Inhalt auftreten, steht Ihnen der Hersteller für weitere Informationen gerne zur Verfügung.



Diese digitale Version der Broschüre ist interaktiv, d. h. ein einfacher Mausklick auf eine Textstelle oder Seitenzahl führt Sie direkt zum entsprechenden Inhalt.

Wenn Sie die Broschüre ausdrucken möchten, empfehlen wir Ihnen, die Funktion „Foto“ im Menü von Acrobat zu deaktivieren. Zeichnungen und Text werden gedruckt, aber die Hintergrundfotos werden ausgeblendet. Das ist wesentlich umweltfreundlicher, denn es spart eine Menge Druckerfarbe!

Sicherheit	Seite 4
Geräteinformationen	Seite 8
Gebrauch der Maschine	Seite 11
Gerätereinigung und Wartung	Seite 13
Kundendienst	Seite 16

Kälte-Berlin

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it

Für jegliche Anfragen stets folgende Informationen angeben:

- Produktmodell
- Seriennummer
- Alle Angaben auf der Rechnung (Kaufbeleg)

SICHERHEIT

Erklärung der Bildsymbole



Weist darauf hin, dass bei der Durchführung eines Vorgangs, der in einem Absatz mit diesem Symbol beschrieben wird, Vorsicht geboten ist. Das Symbol weist auch darauf hin, dass höchste Aufmerksamkeit des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschten oder gefährlichen Konsequenzen vorzubeugen.



Verweist auf wichtige Informationen, die gelesen und beachtet werden müssen.



Verweist auf Vorschriften bezüglich Handlungen, die es zu vermeiden gilt.



Dieses Symbol auf dem Gerät und in der Anleitung kennzeichnet elektrische Gefahrenzonen.



Erdungssymbol



Verweist darauf, dass der mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitt vor der Installation, Nutzung und Wartung des Produkts sorgfältig gelesen werden muss.

Sicherheitshinweise

ZWECK DIESES HANDBUCHS

Diese Gebrauchsanweisung ist in erster Linie für den Benutzer bestimmt, der sie daher vor dem Gebrauch bzw. einer routinemäßigen Wartung (Reinigung) des Geräts sorgfältig lesen muss. Sollten Fragen oder Zweifel zum Inhalt dieser Anleitung auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler/Vertrieb vor Ort, bevor Sie das Gerät einsetzen oder Eingriffe daran vornehmen. Aufgrund des steten Wandels und Fortschritts bei Projektierungen behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an der Produktion und den Anweisungen vorzunehmen, ohne dass dies eine Verpflichtung zur Aktualisierung der vorherigen Produktion und Anweisungen bedeutet. Falls erforderlich, sollten weitere Exemplare oder Aktualisierungen dieser Anleitung beim Hersteller angefordert werden.

VERWENDUNGSZWECK UND KLASSIFIZIERUNG

Dieses Gerät ist eine Eismaschine und darf nur für die Herstellung von Eis verwendet werden (nicht als Behälter für Flaschen, Dosen usw.).

⚠ Das Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten

- landwirtschaftliche Betriebe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Bed and Breakfast;
- Gastronomie, Cateringservice und ähnliche, nicht im Einzelhandel.

BETRIEBSGRENZWERTE

	Minimum	Maximum
Umgebungsbetriebstemperatur	10 °C	43 °C
Wassertemperatur	5 °C	38 °C
Wasserdruck	0,1 mPa 1 bar	0,5 mPa 5 bar
Spannungstoleranz bezüglich der Angabe auf dem Typenschild	-10 %	+10 %
Geräuschpegel bei Betrieb des Gerätes	< 70 dB(A)	

ALLGEMEINE HINWEISE

⚠ Folgen bei teilweiser oder vollständiger Nichtbeachtung der vorliegenden Anleitung und der folgenden Vorschriften, unsachgemäßer oder nicht der Anleitung entsprechender Durchführung von Installation, Nutzung, gewöhnlicher oder außergewöhnlicher Wartung sowie bei Manipulation oder Veränderung am Gerät oder einiger seiner Bauteile (sofern nicht ausdrücklich genehmigt) und Verwendung von nicht originalen oder nicht modellspezifischen Ersatzteilen und bei nicht genehmigten Eingriffen:

- Sachschäden, Personenschäden evtl. mit Todesfolge
- Verfall der Garantie
- Beeinträchtigung und Gefährdung der Qualitäts- und Sicherheitseigenschaften des Geräts
- Entbindung des Herstellers von jeglicher Verantwortung

⊘ Es ist strengstens untersagt, die verwendeten Sicherheitsvorrichtungen (Schutzgitter, Warnaufkleber usw.) zu verfälschen oder zu entfernen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen weist der Hersteller jegliche Verantwortung von sich.

 Unsachgemäßer Betrieb oder Wartung (Reinigung), d.h. eine nicht der Anleitung entsprechende Durchführung, können zu Sachschäden oder Personenschäden evtl. mit Todesfolge führen.

 Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie in eine sichere Benutzung des Geräts angemessen eingewiesen und beaufsichtigt sowie über die möglichen Gefahren bei der Benutzung aufgeklärt wurden und diese auch verstanden haben. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug betrachten.

 Lassen Sie ein eventuell beschädigtes Netzkabel NUR von QUALIFIZIERTEM PERSONAL ersetzen, um jegliche Risiken zu vermeiden.

 Vor der Durchführung planmäßiger Reinigungs- oder außerplanmäßiger Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet, der Hahn der Wasserversorgung geschlossen werden und es ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe usw.) zu tragen.

 Wenn das Gerät nicht funktioniert oder wenn Sie funktionelle oder bauliche Veränderungen feststellen, trennen Sie es von der Strom- und Wasserversorgung (falls vorhanden) und wenden Sie sich an einen vom Hersteller autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Der Hersteller lehnt bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen jegliche Verantwortung ab.

 Während einer Reparatur muss durch geeignete, gut sichtbare Schilder darauf hingewiesen werden, dass das Gerät NICHT benutzt werden darf.

 Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder in unmittelbare Nähe des Geräts, die eine angemessene Belüftung

beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich insbesondere, dass die vorderen und/oder seitlichen Lüftungsöffnungen stets frei von Hindernissen sind.

 Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel.

 Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Behälter, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.

 Stellen Sie keine festen Gegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät und verwenden Sie es nicht als Stütze.

 Nicht auf das Gerät setzen.

 Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß bedienen.

 Auch bei kleineren Versetzungen sollte das Gerät stets angehoben werden. NIEMALS schieben oder ziehen.

 Das Typenschild enthält wichtige technische Informationen: Diese sind unentbehrlich bei einer Wartung oder Reparatur des Geräts. Das Typenschild darf daher nicht entfernt, beschädigt oder verändert werden.

 Zur Gewährleistung der bestmöglichen Gebrauchs- und Sicherheitsbedingungen für das Gerät sollten Sie sich ein- bis zweimal jährlich (oder gemäß den Vorgaben der einzelstaatlichen Bestimmungen) an den Händler oder den offiziellen lokalen Vertriebspartner wenden, um das Gerät einer Kontrolle und außerplanmäßigen Wartung zu unterziehen (Waschen, Entkalken und Entkeimen des Wasserkreislaufs und Ersetzen der XSafe-Lampe - falls vorhanden). Die Herstellergarantie deckt keine Oxidationen ab, die durch die Installation in Meeresnähe oder anderen salzhaltigen Umgebungen entstehen.

 Der anhand einer Sichtprüfung des Geräts festgestellte Gerätestillstand garantiert nicht mit Sicherheit, dass dieses ausgeschaltet ist. Zu seiner eigenen Sicherheit muss sich der Benutzer vergewissern, dass keine Spannung am Gerät anliegt bzw. dass der Netzstecker gezogen ist oder der Schalter am

Schaltkasten, an das es angeschlossen ist, auf „AUS“ steht.

● Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine und muss sie während ihrer gesamten Lebensdauer begleiten. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig an einem trockenen und leicht zugänglichen Ort in der Nähe des Geräts auf, damit die verschiedenen Benutzer/Bediener bei Bedarf darin nachschlagen können.

● Für außerplanmäßige Wartungsarbeiten sollte sich das Gerät leicht bewegen lassen: Achten Sie darauf, dass eventuelle Mauerarbeiten nach der Installation (z. B. Einbau von Wänden, Ersetzen von Türen durch schmalere, Renovierungsarbeiten usw.) ein Versetzen des Gerätes nicht behindern.

⊘ Achtung! Installieren Sie das Gerät nicht auf Behältern mit einer kleineren Fläche als der Grundfläche der Maschine.

⊘ Verwenden Sie zum Reinigen von Bau- oder Zubehöerteilen NIEMALS:

- scheuernde oder pulverförmige Reinigungsmittel.
- aggressive oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Salz-, Bitter- oder Schwefelsäure, Natronlauge usw.). Achtung! Verwenden Sie diese Mittel auch nicht zur Reinigung des Bodens unter dem Gerät.
- scheuernde oder spitze Werkzeuge (z. B. Schleifschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.).
- Dampf- oder Druckwasserstrahler.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

⚠ Die Installation muss von zugelassenen Technikern durchgeführt werden.

⚠ Ersetzen Sie bei der Installation stets die vorhandenen Wasserleitungen durch die mit dem Gerät gelieferten neuen Leitungen.

⚠ Führen Sie das/die mitgelieferte(n) Wasserabflussrohr(e) in den entsprechenden Schacht ein.

⚠ Vorsicht, nur Trinkwasser verwenden.

⚠ Der Wasserhahn muss sich in Reichweite des Bedieners befinden.

Für den Wasseranschluss wird der Einbau eines Enthärtungsfilters empfohlen.

Wenden Sie sich für die Installation an Ihren Vertragshändler vor Ort.

⚠ Überprüfen Sie vor der Installation und in regelmäßigen Abständen während des Betriebs das Netzkabel auf Unversehrtheit.

⚠ Lassen Sie ein eventuell beschädigtes Netzkabel NUR von QUALIFIZIERTEM PERSONAL ersetzen, um jegliche Risiken zu vermeiden.

⚠ Das Gerät muss unbedingt an einen Wandschalter angeschlossen werden, der auf der Stromleitung verlegt ist.

⚠ Verlegen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Anschlüsse hinter dem Gerät.

⚠ Der Hauptschalter und/oder die Steckdose müssen sich in der Nähe des Geräts befinden und für den Bediener gut zugänglich sein.

⚠ Prüfen Sie während der Installation, ob:

- die Steckdose an der Stromversorgungsleitung geerdet ist.
- die Kontaktöffnungsweite eine vollständige Abschaltung gemäß den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet. In die Stromversorgung müssen Trennvorrichtungen gemäß den Installationsvorschriften eingebaut werden.
- das Gerät einen Mindestabstand von 150 mm zu den Wänden aufweist, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- das Gerät perfekt ausgeglichen ist.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM KÄLTEGAS

 Propan ist ein leicht entzündliches Gas.

● Das Gerät enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen, in den auf dem Typenschild angegebenen Mengen.

● Das GWP (Global Warming Potential / Treibhauspotential) der versch. Gase:

- HFC R404A = 3750
- HFC R452A = 2140
- HFC RE134A = 1430
- R290 = 3.

Das in Kühlanlagen verwendete Propan ist geruchlos und schwerer als Luft. Im Falle eines Kältemittellecks sinkt es Richtung Boden.

● Das System ist hermetisch versiegelt.

korrekter Installation, Bedienung und Wartung eine O_3 -Menge unterhalb der gesetzlichen Grenzwerte erzeugt.

 Eine unsachgemäße Verwendung der Lampe oder eine Beschädigung des Gehäuses kann zur Freisetzung gefährlicher UV-Strahlung führen. UV-Strahlung kann, selbst in geringen Dosen, Augen und Haut schädigen. Offensichtlich beschädigte Lampen dürfen nicht verwendet werden.

 Der Austausch der UV-Lampe darf NICHT vom Benutzer selbst vorgenommen werden, sondern muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

 Für die jährliche Wartung wenden Sie sich bitte an Ihren Scotsman Händler vor Ort.

Sicherheitshinweise zu UV-Lampen (nur für Modelle XSafe)

 Diese Maschine enthält eine Lampe, die UV-Strahlen aussendet und in der Luft gelöstes O_3 erzeugt. O_3 kann unter bestimmten Umständen und bei unsachgemäßem Umgang ein Gesundheitsrisiko darstellen. Die XSafe-Lampe wurde so entwickelt, dass sie bei

GERÄTEINFORMATIONEN

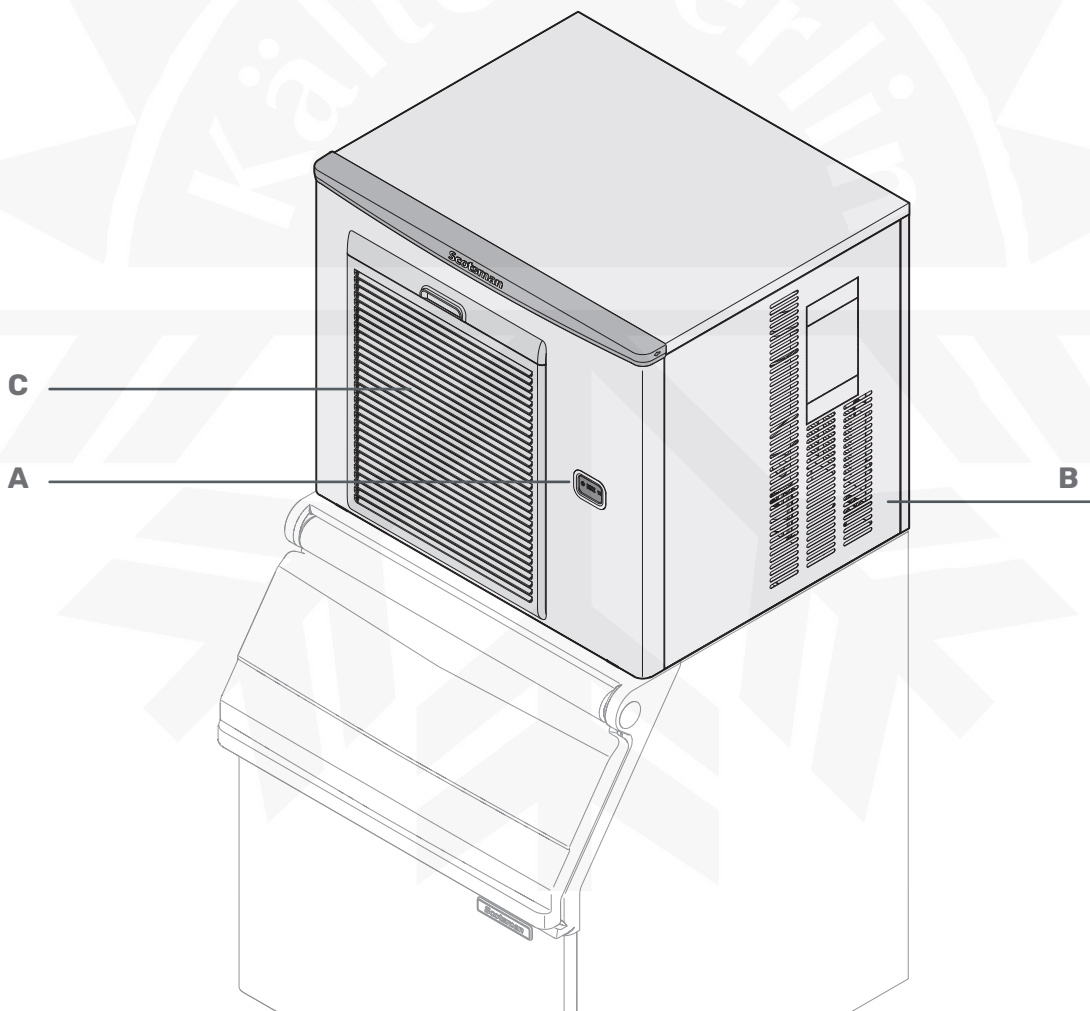
Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie sich mit ihm vertraut machen. Dieses Gerät ist eine Eismwürfelmaschine und darf nur für die Herstellung von Eis verwendet werden (nicht als Behälter für Flaschen, Dosen usw.).

F01 In diesem Handbuch wird die Funktionsweise von verschiedenen Geräten erklärt. Zur Identifizierung des erworbenen Modells suchen Sie nach dem Namen (Feld „Modell“) auf dem Typenschild, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet.

Alle Modelle werden über einem separaten Behälter oder einer separaten Zelle für Eis installiert.

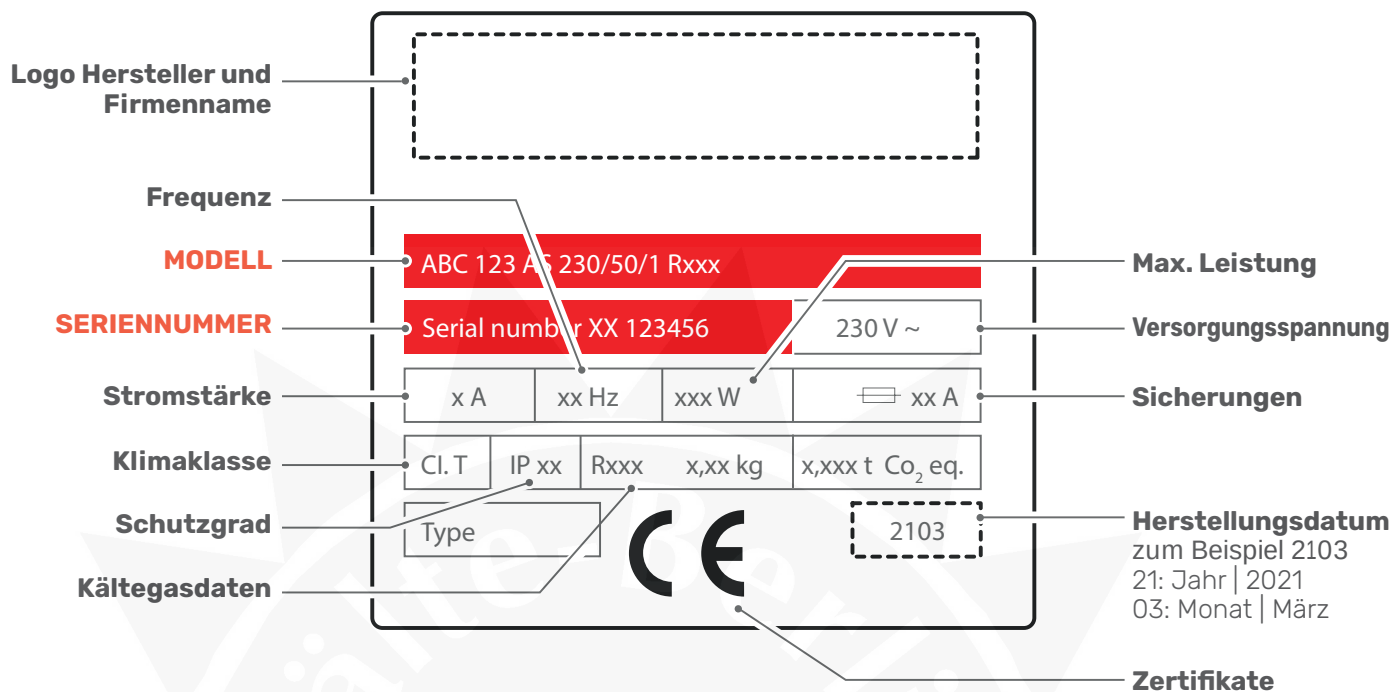
Tragen Sie beim Entnehmen des Eis zur Vermeidung eventueller Kälteschäden stets entsprechende Schutzausrüstung, z. B. Handschuhe (nicht mitgeliefert).

Bei den Modellen mit eingebautem Kühlaggregat müssen die Belüftungsschlitze „B“ stets frei gehalten werden, denn sie gewährleisten den einwandfreien Betrieb des internen Kühlaggregats.

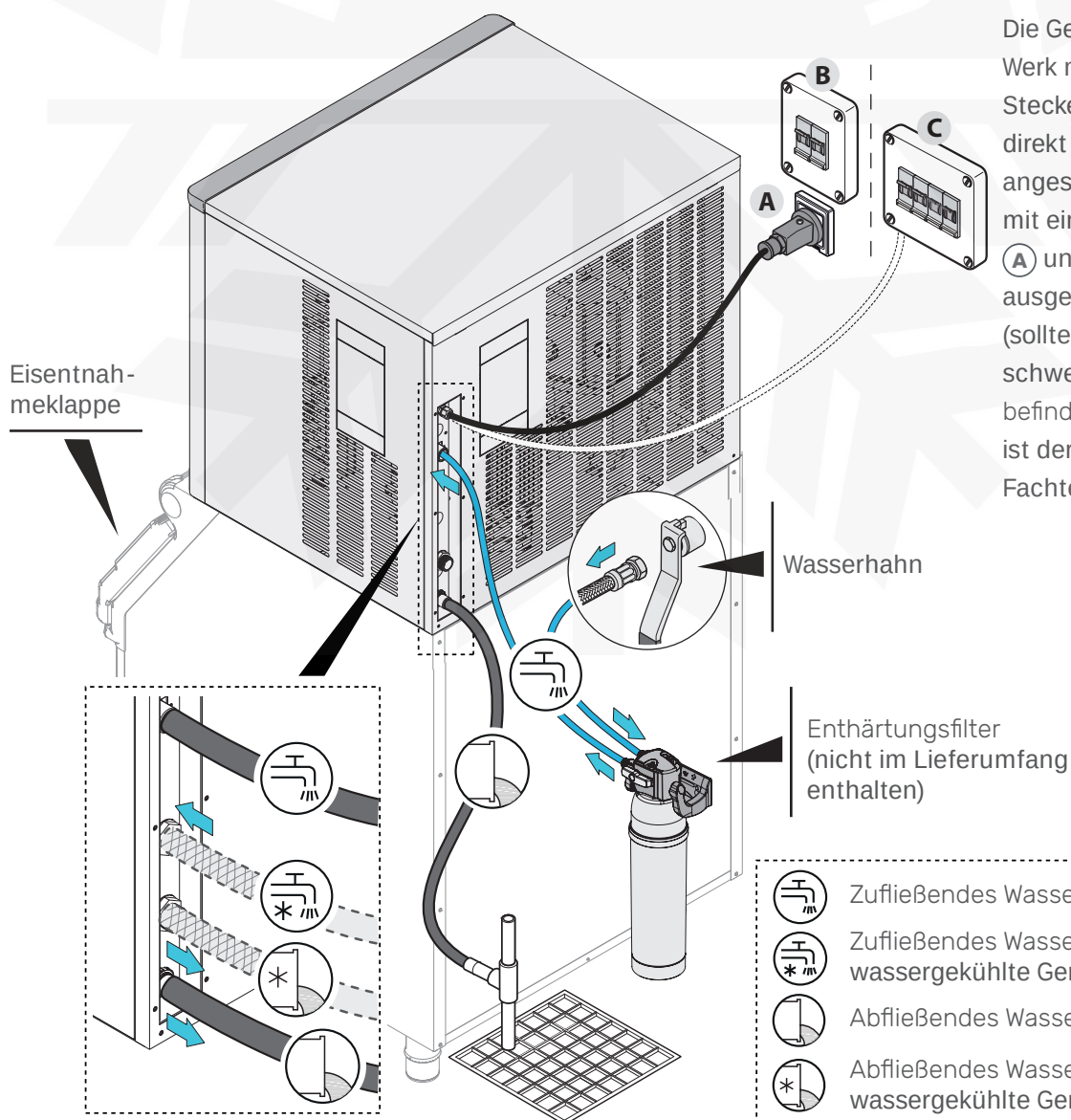


LEGENDE

- A** Display (auf Seite **10** finden Sie weitere Erklärungen)
- B** Seitliche Lüftungsöffnungen
- C** Herausnehmbarer Filter



F02



Die Geräte verlassen das Werk mit Elektrokabel ohne Stecker. Das Kabel kann direkt an eine Schalttafel angeschlossen **(C)** oder aber mit einem Industriestecker **(A)** und einem Schalter ausgestattet werden **(B)** (sollte es sich an einer schwer erreichbaren Stelle befinden). In beiden Fällen ist der Vorgang durch einen Fachtechniker auszuführen.

INFOS ZUM DISPLAY

Der Touchpanel befindet sich auf der Frontseite des Geräts. Nicht mit Gegenständen dagegen stoßen oder mit Flüssigkeiten benetzen: Er könnte dadurch Schaden nehmen. Touchpanels nur mit dem Finger und ohne großen Druck bedienen. Touchpanel weder mit anderen Gegenständen noch mit nassen oder schmutzigen Fingern berühren.

F03 Navigation mit dem Touchpanel

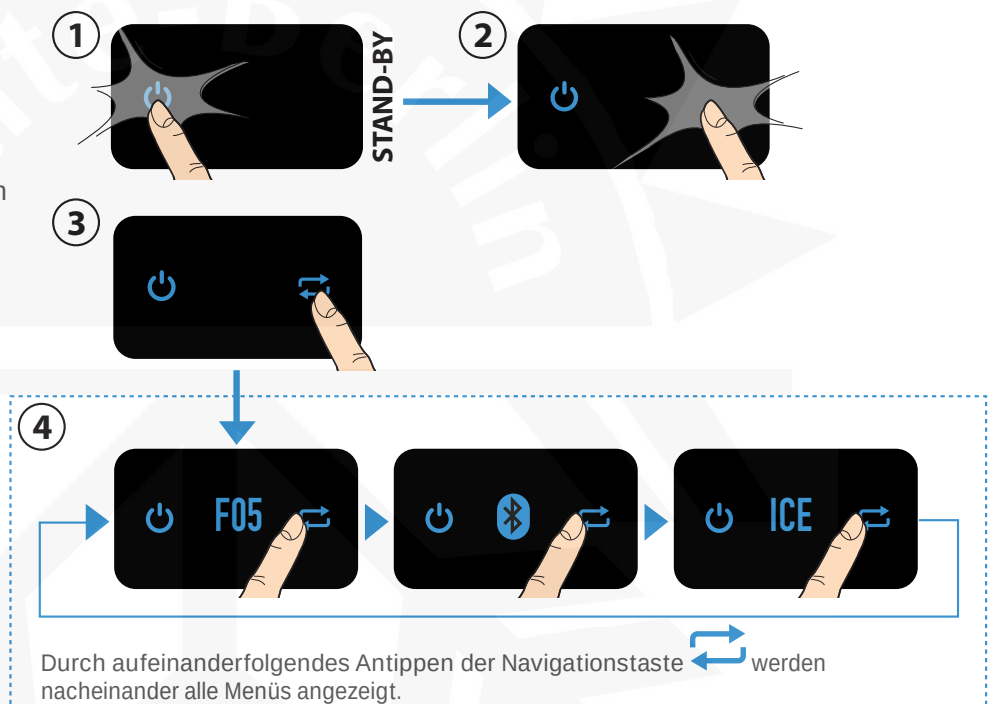
① Nach dem Einschalten des Geräts befindet sich das Touchpanel im Standby-Modus und zeigt das blinkende Symbol  an.

Taste  antippen, um das Touchpanel zu aktivieren.

② Rechts auf dem Bildschirm antippen: Es erscheint die Navigationstaste .

③ Mehrfach die Navigationstaste antippen, , um nacheinander alle Menüs anzuzeigen:

- **Fox:** für den Service vorbehaltenes Menü
-  **Bluetooth:** Verbindet die Maschine mit einem eigenen Gerät (bspw. Smartphone). Siehe nächstes Kapitel für weitere Informationen.
- **ICE:** Zeigt an, dass die Eisproduktion läuft (siehe Seite 11 - Kapitel Eisproduktion starten).



F03

F04 Bluetooth-Verbindung zwischen Maschine und Mobilgerät

① Store des Mobilgerätes aufrufen, das Sie mit der Maschine verbinden möchten (Play Store auf Android oder App Store auf iOS). Die App X-Wave - suchen und downloaden.

② Navigationstaste drücken  bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

③ Navigationstaste  einige Sekunden gedrückt halten: Das Symbol  blinkt auf.

④ Hört das Blinken auf, Navigationstaste loslassen .



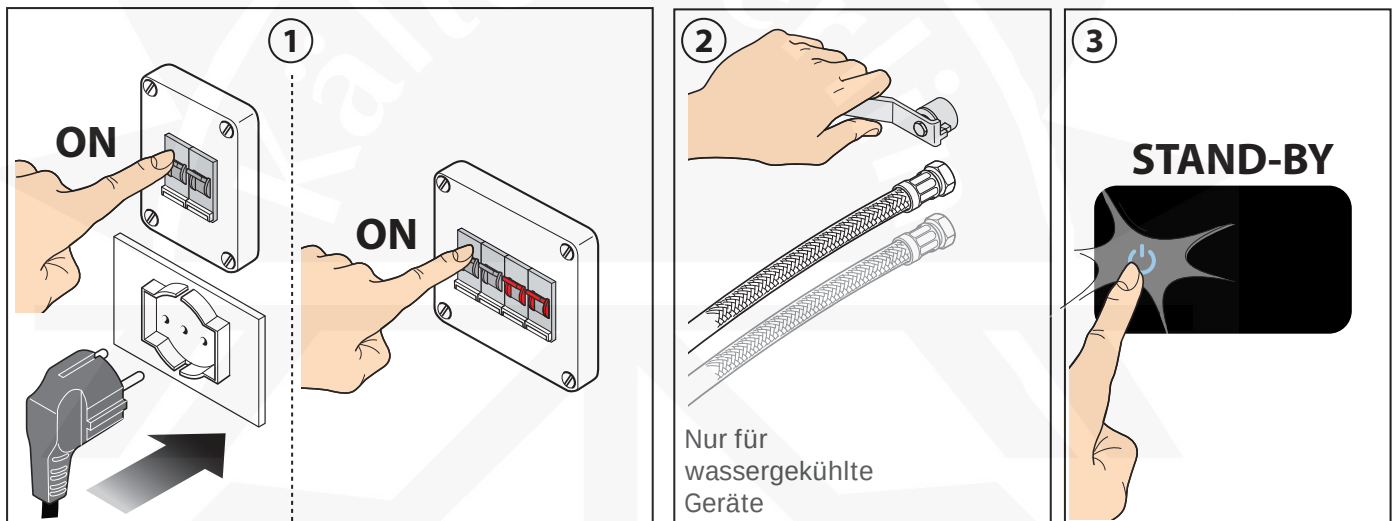
F04

GEBRAUCH DER MASCHINE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie in eine sichere Benutzung des Geräts angemessen eingewiesen und beaufsichtigt sowie über die möglichen Gefahren bei der Benutzung aufgeklärt wurden und diese auch verstanden haben.

F05 Einschalten der Maschine und des Touchpanels

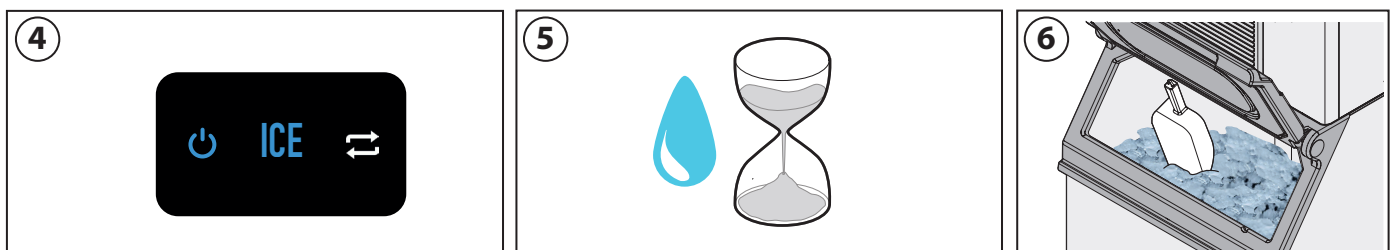
- 1 **Stecken Sie, um das Gerät mit Strom zu versorgen**, seinen Stecker in eine geeignete Steckdose ein und stellen dann Sie den Netzschalter auf EIN. Wurde das Gerät an einen Schaltkasten angeschlossen, den Hauptschalter desselben auf EIN stellen. Das Gerät wird nun mit elektrischer Spannung versorgt.
- 2 Öffnen Sie den **Wasserversorgungshahn**, damit das Gerät mit Wasser gefüllt werden kann.
- 3 Taste  **antippen**, um das Touchpanel zu aktivieren.



F05

F06 Eisproduktion starten

- 4 Auf dem Display erscheint ICE und das Gerät beginnt automatisch mit dem Auffüllen des für die Eisproduktion erforderlichen Wassers.
- 5 Sobald das Wasser aufgefüllt ist, startet die Eisproduktion automatisch.
Nach circa **15 Minuten** wird das erste Eis in die Zelle unter dem Gerät ausgegeben. Das Eis mit für den Kontakt mit Lebensmitteln geeigneten PSA und Hilfsmitteln entnehmen.
Anschließend wird ohne erneute Tastenbedienung weiteres Eis ausgegeben.



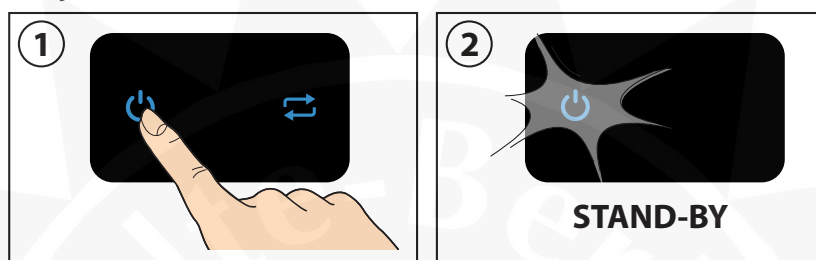
F06

F07 Stoppen der Eisproduktion (Stand-by der Maschine)

- 1 Die Taste  auf dem Touchpanel ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
- 2 Das Touchpanel wechselt in den Standby-Modus und die Eisproduktion wird gestoppt.

 **Auch im Standby-Modus des Touchpanels liegt weiter Spannung an der Maschine an.**

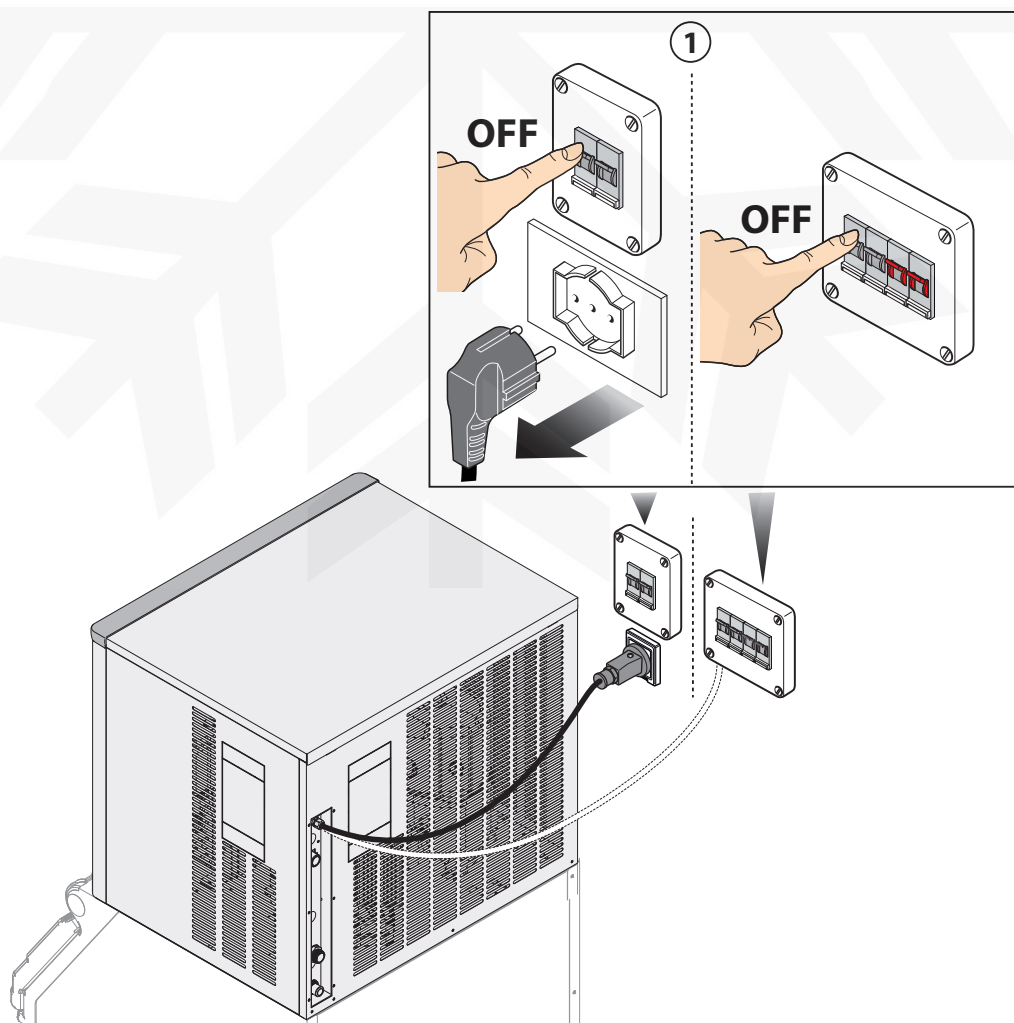
 **Wird die Stromzufuhr unterbrochen, ohne die Maschine zuvor in den Standby-Modus zu versetzen, versehentlich oder bei einem plötzlichen Stromausfall, startet die Maschine sofort wieder mit der Eisproduktion, sobald die Stromzufuhr wiederhergestellt ist (manuelles Einschalten über das Touchpanel ist nicht erforderlich).**



F07

F08 Abschalten des Geräts

Zum Abschalten des Geräts, z. B. zu Reinigungszwecken oder am Ende des Arbeitstages, ziehen Sie den Netzstecker oder stellen Sie den Geräteschalter oder den Schalter am Schaltkasten, an den das Gerät angeschlossen ist, auf AUS.



F08

GERÄTEREINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung

⚠ Vor der Durchführung planmäßiger oder außerplanmäßiger Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet und der Wasserhahn geschlossen werden, außerdem ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe usw.) zu tragen.

Durch regelmäßige Reinigung werden die guten Funktionsbedingungen des Geräts aufrechterhalten und einer Bakterienvermehrung vorgebeugt.

Verwenden Sie zum Reinigen von Bau- oder Zubehöerteilen NIEMALS:

- scheuernde oder pulverförmige Reinigungsmittel.
- aggressive oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Salz-, Bitter- oder Schwefelsäure, Natronlauge usw.).
Achtung! Verwenden Sie diese Mittel auch nicht zur Reinigung des Bodens unter dem Gerät.
- scheuernde oder spitze Werkzeuge (z. B. Schleifschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.).
- Dampf- oder Druckwasserstrahler.

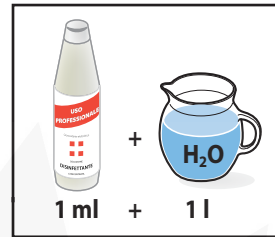
Der Benutzer darf nur regelmäßige Reinigungen durchführen. Für außerordentliche Wartungen wenden Sie sich bitte an einen Kundendienst und fordern Sie einen autorisierten Techniker an. Die Reinigung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und niemals von Kindern durchgeführt werden.



Das Desinfektionsmittel des Herstellers ist, unter Berücksichtigung der Materialien, das einzig erprobte mit garantiert gründlicher Desinfizierung aller Oberflächen, die mit dem Eis in Kontakt kommen. Wenden Sie sich für den Kauf an Ihren Hersteller oder offiziellen Vertriebspartner vor Ort.

F09

TÄGLICH



Reinigen Sie das Gerät, mit dem das Eis entnommen wird, mit einer Mischung aus lauwarmem Wasser und Desinfektionsmittel des Herstellers. (1 ml auf 1 Liter Wasser. Die prozentualen

Mischungsverhältnisse sind auch auf dem rückseitigen Etikett des Produkts angegeben.) Anschließend gründlich abspülen und trocknen.

MONATLICH

Reinigen Sie die **Außenflächen** mit einem weichen, mit Spezialreiniger für Edelstahl angefeuchtetem Tuch, der keine säurehaltigen, aggressiven oder scheuernde Mittel enthalten darf. Beachten Sie die Anwendungsanweisungen des Herstellers des von Ihnen gewählten Reinigungsmittels.

F10 Reinigen Sie die seitlichen **Belüftungsschlitze „B“** mit einem Pinsel mit weichen Borsten oder einem Staubsauger.

Reinigen Sie den **Touchpanel** mit einem weichen, mit etwas mit Neutralreiniger für empfindliche Oberflächen befeuchteten Tuch. Beachten Sie die Anwendungsanweisungen des Herstellers des von Ihnen gewählten Reinigungsmittels.



F10

F11 Entfernen Sie den Luftfilter „C“, waschen Sie ihn mit lauwarmem Seifenwasser, spülen Sie ihn gründlich und setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.

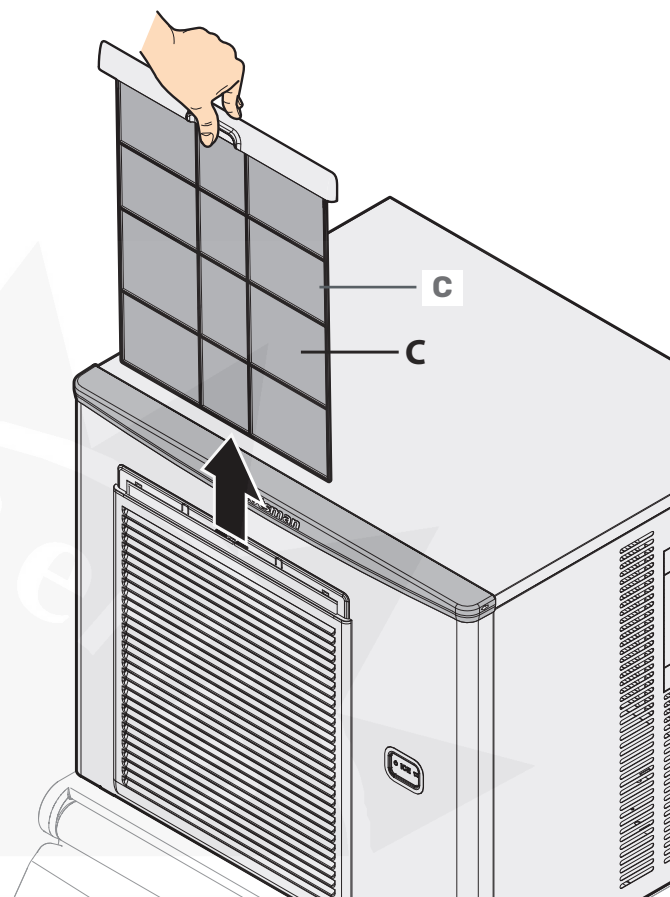
HALBJÄHRLICH / JÄHRLICH

Wenden Sie sich an den offiziellen Händler/Vertrieb vor Ort bezüglich Waschen, Entkalken und Desinfizieren des Wasserkreislaufs.

JÄHRLICH

Wenden Sie sich wegen des jährlichen Wartungsprogramms an den offiziellen Händler/Vertriebspartner vor Ort.

⚠ Eine korrekte und fristgerechte Wartung ist unerlässlich für die Gewährleistung der hygienischen Sicherheit und langfristig optimale Leistungen des Geräts.



Displayanzeigen:

Nach 12 Monaten Betriebszeit wird die erforderliche Jahresreinigung angezeigt.



Nach 8.000 Betriebsstunden wird das Nutzungsende der UV-Lampe signalisiert, sie muss daher aufgrund nachlassender Wirksamkeit ersetzt werden.



In beiden Fällen sollte schnellstmöglich der offizielle Händler/Vertriebspartner vor Ort zur Behebung der Meldung kontaktiert werden (jährliche Reinigung oder Austausch der UV-Lampe).

Die Meldung auf dem Display kann durch etwa fünfsekündiges Drücken der rechten Displaytaste gelöscht werden. Die Ursache für die Meldung bleibt allerdings bestehen.

F11

Alarme

Bei Alarm blinkt der entsprechende Identifikationscode auf dem Display auf.

* Die Alarme A01, A04, A05, A06, A07, A08, A09 und A14 werden automatisch zurückgesetzt, nachdem die Ursache, die den Alarm ausgelöst hat, behoben ist. Zum Zurücksetzen anderer Alarme muss zunächst die jeweilige Ursache, die den Alarm ausgelöst hat, behoben und dann das Gerät über das Display aus- und erneut eingeschaltet oder die Stromversorgung unterbrochen werden.

Alarme	Beschreibung
A01*	Wassermangel im Vorratsbehälter
A02	Sonde Verdampfer defekt
A03	Sonde Kondensator defekt
A04*	Verdampfertemperatur zu hoch
A05*	Verdampfertemperatur zu niedrig
A06*	Kondensatortemperatur zu hoch
A07*	Kondensatortemperatur zu niedrig
A08*	Ausfall des Getriebemotors
A09*	Kondensatortemperatur beim Start zu hoch
A10	Sonde Eisfüllstand defekt
A12	Time-out-Testphase
A14*	XSafe-Lampe defekt

Stillstandzeit

Während Stillstandzeiten Strom- und Wasserversorgung abtrennen.

Bei Wiederinbetriebnahme vor Gebrauch Folgendes befolgen:

- Gerät und Zubehör (falls vorhanden) gründlich reinigen.
- Gerät überprüfen und Wasserkreislauf reinigen lassen.
- Gerät wieder an die Strom- und Wasserversorgung anschließen.

Außerordentliche Wartung

Die außerplanmäßige Wartung, wie z. B. das Ersetzen eines defekten Bauteils, darf nur von vom Hersteller autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Der Hersteller haftet in keiner Weise und erkennt keinerlei Garantie an, sollte der Benutzer die außerplanmäßige Wartung eigenständig durchführen oder nicht qualifiziertes Personal damit beauftragen.

Endentsorgung



Die Endentsorgung muss gemäß den Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU bezüglich der Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten erfolgen. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne besagt, das

Produkt muss am Ende seiner Nutzungsdauer separat von anderen Abfällen entsorgt werden. Die getrennte Sammlung des Altgeräts wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das vom Hersteller angewandte Verfahren zur getrennten Sammlung von Altgeräten befolgen. Die ordnungsgemäß getrennte Sammlung und anschließende Abgabe des Altgeräts zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist.

Eine unrechtmäßige Entsorgung des Produkts durch den Besitzer hat Verwaltungssanktionen zur Folge, wie sie in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

KUNDENDIENST

Ihr Gerät ist zuverlässig und robust, aber manchmal können dennoch kleine Probleme auftreten. Dank unserer Kundendienste werden diese unverzüglich behoben.

Bevor Sie Kontakt zum Kundendienst aufnehmen:

- Schauen Sie sich folgende Tabellen genau an.
- Modell- und Seriennummer des Geräts feststellen, die sich beide auf dem Typenschild auf der Geräterückseite befinden (siehe **F02** auf Seite **9**)
- Halten Sie die Rechnung (Kaufbeleg) Ihres Geräts bereit.

Müssen defekte Teile ersetzt werden, bewahren Sie diese auf und geben Sie sie dem mit dem Austausch beauftragten Installateur, damit er sie zur Überprüfung an den Hersteller schicken kann.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen kann und die Garantie verfällt.

Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Kundendienst und verlangen Sie ORIGINAL-Ersatzteile.

Hersteller:

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it

Modell: _____

Seriennummer: _____

Störungen und Maßnahmen

STÖRUNG	MAßNAHME
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	• Überprüfen, ob ein Stromausfall vorliegt, eventuell der Hauptschalter des zugehörigen Schaltkastens durchgebrannt ist und ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Das Gerät produziert kein Eis oder nur in geringen Mengen.	• Überprüfen, ob sich in der Nähe des Geräts andere, sehr warme Geräte (z. B. Backofen) befinden. • Überprüfen, dass die Umgebungstemperatur 43 °C nicht überschreitet. • Überprüfen, dass der Wasserversorgungshahn geöffnet ist (siehe F05 auf Seite 11). • Überprüfen, dass die frontseitigen oder seitlichen Belüftungsöffnungen „B“ nicht durch Gegenstände oder Staubansammlungen versperrt sind (siehe F10 auf Seite 13). Gerät aus- und wieder einschalten. Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Das Gerät ist sehr laut.	• Überprüfen, ob Kontakt zu anderen Gegenständen oder Geräten besteht. • Perfekt waagerechten Stand des Geräts überprüfen. • Überprüfen, ob die sichtbaren Schrauben fest angezogen sind. Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
Eine rote Alarmleuchte schaltet sich ein.	Kundendienst kontaktieren.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU;

Scotsman®

Wir

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31 - 20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy

erklären auf Eigenverantwortung, dass das Produkt:

EISWÜRFELMASCHINE

MXF 327 | 427 | 627 | 1027 | 1237

auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist zu den Richtlinien:

- 2011/65/UE „RoHS“; 2014/30/EU „EMC“; 2014/35/EU „LVD“;

und folgenden Standards oder sonstigen Auflagen:

EN 60335-1 (2012) + A14 (2019) + A15 (2021); EN 60335-2-24 (2010) + A1 (2019) + A2 (2019) + A11 (2020);

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008); EN 61000-3-2 (2018);

EN 61000-3-3 (2013) + A1 (2017); EN 61000-4-2 (2009); EN 61000-4-3 (2020); EN 61000-4-4 (2012);

EN 61000-4-5 (2014) + A1 (2017); EN 61000-4-6 (2013); EN 61000-4-11 (2020); EN 61770 (2009) + A1 (2019) + A11 (2021); EN 62233 (2008)

POGLIANO MILANESE

15/10/2024

SCOTSMAN ICE

Ing. T. Vania

Technical Director

CE



Kälte-Berlin

SCOTSMAN Srl
Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy
Phone: +39 02 93960 208
Fax: +39 02 93960201
sales@scotsman.it